

ственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и мнений, выраженных в ходе работы тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, представить дополненный последними данными вариант его доклада Ассамблее на ее тридцать второй сессии;

4. *просит* Генерального секретаря представить доклад о статусе международных конвенций в области прав человека, депозитарием которых он является;

5. *постановляет* рассмотреть в самом первоочередном порядке на своей тридцать второй сессии вопрос об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективно осуществлению прав человека и основных свобод.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3452 (XXX). Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, признание присущего человеку достоинства и равных и неотъемлемых прав всех членов человеческого сообщества является основой свободы, справедливости и мира во всем мире,

учитывая, что эти права вытекают из присущего человеку достоинства,

учитывая также обязательство государств в соответствии с Уставом, в частности статьей 55, содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

учитывая статью 5 Всеобщей декларации прав человека²⁹ и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах³⁰, обе из которых предусматривают, что никто не может подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

принимает Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, текст которой прилагается к настоящей резолюции, в качестве основного принципа для всех государств и других самостоятельных единиц, осуществляющих эффективную власть.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Статья 1

1. Для целей настоящей Декларации пытка означает любое действие, посредством которого человеку намеренно причиняется сильная боль или страдание, физическое или умственное, со стороны официального лица или по его подстрекательству с целью получения от него или от третьего лица информации или признаний, наказания его за действия, которые он совершил или в совершении которых подозревается, или запугивания его или других лиц. В это толкование не включаются боль или страдание, возникающие только из-за законного лишения свободы, ввиду состояния, присущего этому или вследствие этого, в той степени, насколько это совместимо с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными³¹.

2. Пытка представляет собой усугубленный и преднамеренный вид жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

Статья 2

Любое действие, представляющее собой пытку или другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, является оскорблением человеческого достоинства и должно быть осуждено как нарушение целей Устава Организации Объединенных Наций и нарушение прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека.

Статья 3

Никакое государство не может разрешать или терпимо относиться к пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания. Исключительные обстоятельства, такие, как состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любое другое чрезвычайное положение, не могут служить оправданием для пыток или других жестоких бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Статья 4

Каждое государство должно, в соответствии с положениями данной Декларации, принимать эффективные меры для того, чтобы не допускать пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в сфере его юрисдикции.

Статья 5

Подготовка персонала, стоящего на страже соблюдения закона, и подготовка других официальных лиц, которые могут нести ответственность за лиц, лишенных свободы, должна обеспечивать такое положение, при котором полностью учитывалось бы запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Это запрещение должно также, по мере необходимости, быть включено в такие общие правила или уставы, которые касаются обязанностей и функций каждого, кто может иметь дело с содержащимся под стражей таких лиц или обращением с ними.

³¹ First United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of offenders: report by the Secretariat (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4) annex I.A.

²⁹ Резолюция 217 А (III).

³⁰ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

Статья 6

Каждое государство должно систематически рассматривать методы и практику ведения допроса и условия содержания под стражей и обращения с лицами, лишенными свободы, на его территории, с тем чтобы не допускать каких-либо случаев пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Статья 7

Каждое государство должно обеспечить такое положение, при котором все действия совершения пыток, как это определено в статье 1, рассматривались бы в соответствии с его уголовным правом как преступления. То же должно относиться к действиям, которые представляют собой участие в пытках, соучастие в них, подстрекательство или намерение подвергнуть пытке.

Статья 8

Любое лицо, которое утверждает, что оно подверглось пытке или другому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство виду обращения и наказания со стороны официального лица или по его подстрекательству, должно иметь право на то, чтобы предъявить жалобу компетентным органам соответствующего государства, и на то, чтобы дело было беспристрастно рассмотрено ими.

Статья 9

Каждый раз, когда есть разумные основания полагать, что имела место пытка, как это определено в статье 1, компетентные органы соответствующего государства должны немедленно начать беспристрастное расследование, даже если официально не было предъявлено жалобы.

Статья 10

Если расследование в соответствии со статьями 8 или 9 устанавливает очевидность того, что имела место пытка, как определено в статье 1, против такого нарушителя или нарушителей должен быть в соответствии с национальным законодательством возбужден уголовный процесс. Если будет обнаружено, что обвинения в других видах жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания имеют основания, то против такого нарушителя или нарушителей должно быть возбуждено уголовное, дисциплинарное или другое соответствующее преследование.

Статья 11

Когда доказано, что имела место пытка или другой жестокий, бесчеловечный или унижающий достоинство вид обращения и наказания со стороны официального лица или по его подстрекательству, то в соответствии с национальным законодательством потерпевший получает возмещение или компенсацию.

Статья 12

Любое заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой или в результате другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство вида обращения и наказания, не может привлекаться в качестве свидетельства против лица, которого касается любое судебное преследование, или против любого другого лица, имеющего отношение к судебному преследованию.

3453 (XXX). Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая непринятие в своих резолюциях 3059 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и

3218 (XXIX) от 6 ноября 1974 года любых видов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

вновь заявляя о своей убежденности, выраженной в резолюции 3218 (XXIX), в том, что в связи с увеличением числа вызывающих беспокойство сообщений о пытках необходимы дальнейшие и постоянные усилия для защиты при любых обстоятельствах основного права человека быть свободным от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

приветствуя резолюцию 4 (XXVIII) от 10 сентября 1975 года³², принятую Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря³³, содержащий аналитическое резюме информации, которая была получена в соответствии с пунктом 1 резолюции 3218 (XXIX),

ссылаясь на свою просьбу к пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями о том, чтобы он рассмотрел меры, которые необходимо принять для защиты всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии,

отмечая рабочий документ, озаглавленный «Аспекты здравоохранения по предупреждению жестокого обращения с тюремными заключенными и лицами, находящимися под стражей»³⁴, представленный Всемирной организацией здравоохранения пятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

с признательностью отмечая доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с пунктом 4 резолюции 3218 (XXIX)³⁵,

учитывая, что пятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями выразил мнение, что по вопросу международного кодекса полицейской этики следует провести дальнейшее квалифицированное исследование,

приняв Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, являющуюся приложением к резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

считая, что необходимы дальнейшие международные усилия для обеспечения надлежащей за-

³² См. E/CN.4/1180, глава XXI, раздел A.

³³ A/10158 и Corr.1 и Add.1.

³⁴ A/CONF.56/9.

³⁵ A/10260.